

**Code der Ausschreibung:**AOV/SUA-SF - 02/2019  
Um- und Neubau Kaserne Vittorio Veneto

Erkennungskode CIG: 7765969859

Einheitskode CUP: B43H09000050003

**Codice gara:**AOV/SUA-SF - 02/2019  
Risanamento e nuova costruzione  
Caserma Vittorio Veneto

Codice CIG: 7765969859

Codice CUP: B43H09000050003

**Erklärungen von 4 bis 5****Chiarimenti da 4 a 5****Frage Nr. 4**

1) Der beigefügte geologische Bericht bezieht sich ausschließlich auf hydrogeologische Gefahren (Steinschlag). Kann der geologische und geotechnische Bericht zur Verfügung gestellt werden?

2) Es scheint hervorzugehen, dass Schutzmaßnahmen (Bau von Steinschlagschutz) nicht Bestandteil des Vertrages sind und daher separat durchgeführt werden. Stimmt das?

3) In der Honorartabelle sind nur Prozentsätze aufgeführt, nicht aber die Beträge der einzelnen professionellen Dienstleistungen, insbesondere der des Geologen. Kann eine klare Tabelle zur Verfügung gestellt werden, wie bei anderen Ausschreibungen, bei denen der Betrag der einzelnen Dienstleistungen für jede Berufsgruppe klar definiert ist?

4) Anlagen B1a/b: Referenzen müssen sich müssen sich auf Eingriffe beziehen, welche jenen ähnlich sind, die Gegenstand der Ausschreibung sind.

Wir möchten wissen, was bei den folgenden Referenzen am besten bewertet wird: Kaserne, Sozialwohnungen, große Hotels.

**Antwort Nr. 4****Quesito n. 4**

1) La relazione geologica allegata si riferisce esclusivamente ai pericoli idrogeologici (caduta massi). La relazione geologica e geotecnica possono essere messe a disposizione?

2) Da quanto si capisce, gli interventi di protezione da caduta massi (realizzazione di barriere paramassi) non rientrano nell'appalto e perciò verranno fatti a parte. Giusto?

3) nella tabella onorario sono riportate solo percentuali, ma non l'importo della singola prestazione professionale, in particolare del geologo. Si può mettere a disposizione una tabella chiara come nelle altre gare dove per ogni categoria professionale è definito chiaramente l'importo delle singole prestazioni?

4) Allegati B1a/b: Le referenze devono riferirsi a interventi qualificabili affini a quelli oggetto della gara.

Vorremmo capire cosa viene valutato meglio in termini di punteggio tra le seguenti referenze: Caserma, edilizia sociale, hotel di grandi dimensioni.

**Risposta n. 4**



1) Ja. Die erfordernten Unterlagen werden in Kürze veröffentlicht und es wird die Frist für die Abgabe der Angebote verlängert werden.

2) Die Steinschlagschutzmaßnahmen sind nicht Bestandteil der Ausschreibung.

3) Die Beträge wurden mit offizieller Software auf nationaler Ebene gemäß Ministerialdekret vom 17.06.2016 berechnet.

4) Eine höhere Punktzahl wird für die Referenz vergeben, die eine größere Komplexität bei der Auswahl der Lösungen, die in der Verantwortung der Generalbauleitung liegen, in technischen Fragen, die sich aus der Ausführung der Arbeiten ergeben, darstellt.

1) Sì. La documentazione richiesta verrà pubblicata a breve e verrà prorogato il termine per la presentazione delle offerte.

2) Gli interventi di protezione caduta massi non rientrano nell'appalto.

3) Gli importi sono stati calcolati con software ufficiale a livello nazionale, come da Decreto Ministeriale del 17-06-2016.

4) Sarà attribuito maggior punteggio alla referenza che presenti una maggiore complessità nella scelta delle soluzioni, di competenza del DL generale, su questioni tecniche che derivano dall'esecuzione dell'opera.

---

#### Frage Nr. 5

In der Anlage 1 fehlt der Platz, wo die Angaben des jungen Architekten / Ingenieurs angegeben werden müssen. Es wird gebeten, die Anlagen richtigzustellen.

#### Antwort Nr. 5

Da es sich um eine Ausschreibung handelt, welche die Bauleitung und nicht auch die Planung zum Gegenstand hat, wird die „Anwesenheit“ des jungen Planers nicht verlangt. Deshalb wurde das dementsprechende Feld in der Anlage A1 nicht vorgesehen.

---

#### Quesito n. 5

Nell'Allegato 1 manca lo spazio dove bisogna indicare i dati del giovane architetto / ingegnere. Si prega di rettificare i moduli.

#### Risposta n. 5

Trattandosi di una gara avente ad oggetto la direzione lavori e non anche la progettazione, non è richiesta la presenza di un giovane professionista. Pertanto, non è stato previsto il relativo campo nell'allegato A1.

---